



AURREKONTUA GAUZATZEKO ARAUA,
2015 EKITALDIA

NORMA DE EJECUCION PRESUPUESTARIA
EJERCICIO 2015

ERANSKINA / ANEXO

HERNANIKO UDALA ETA MENPEKO ERAKUNDEEN DIRULAGUNTZAK EMATEKO ARAUDIA

NORMATIVA SOBRE CONCESION DE SUBVENCIONES DEL AYTO. HERNANI Y ORGANISMOS DEPENDIENTES

1. artikulua.- Xedea.

Araudi honen xedea hau da: dirulaguntzak emateko orduan Hernaniko Udalak, Hernaniko Osasun eta Gizarte Ongintzarako Udal Patronatuak eta Ereñotzuko Toki Entitate Txikiak jarraitu behar duten prozeduraren arautegi orokorra finkatzea.

Artículo 1.- Objeto.

Es objeto de la presente normativa establecer el régimen general aplicable en los procedimientos que se sigan para la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Hernani, el Organismo Autónomo "Patronato Municipal de Salud y Bienestar Social de Hernani" y la Entidad Local Menor "Ereñotzu".

2. artikulua.- Eremua.

Hernaniko Udalak, Hernaniko Osasun eta Gizarte Ongintzarako Udal Patronatuak eta Ereñotzuko Toki Entitate Txikiak pertsona nahiz erakunde publiko edo pribatu baten alde jarritako edozein fondo publikori aplikatuko zaio araudi hau, interes soziala duen edo onurazko jarduerak sustatzeko edo helburu publiko edo sozialak lortzeko beren eskumen eremuaren barruan.

Artículo 2.- Ambito.

La normativa será de aplicación a toda disposición de fondos públicos realizada por el Ayuntamiento de Hernani, el Organismo Autónomo "Patronato Municipal de Salud y Bienestar Social de Hernani" y la Entidad Local Menor "Ereñotzu" a favor de un tercero, bien sean personas o entidades públicas o privadas, para fomentar una actividad de utilidad o interés social o para promover la consecución de un fin público o social dentro del ámbito de sus competencias.

3.- artikulua. Araubide juridikoa

Hernaniko udalak, Hernaniko Osasun eta Gizarte Ongintzarako Udal Patronatuak eta Ereñotzuko Toki Entitate Txikiak emandako diru-laguntzak honako hauek arautuko dituzte: araudi honek, dagokion diru-laguntzaren emakida arautzen duten Oinarri zehatzek, Aurrekontuaren Exekuzio Oinarriek, eta, izaera osagarriarekin, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren xedapenek.

Artículo 3.- Régimen jurídico.

Las subvenciones otorgadas por el Ayuntamiento de Hernani, el Organismo Autónomo "Patronato Municipal de Salud y Bienestar Social de Hernani" y la Entidad Local Menor "Ereñotzu", se regirán por lo previsto en la presente normativa, en las Bases específicas reguladoras de la concesión de la subvención de que se trate, en las Bases de Ejecución del Presupuesto y, con carácter supletorio, en las disposiciones de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

4.- artikulua. Plan estrategikoa.

Diru-laguntzak erabaki baino lehen, Diru-laguntzen urteko Plan estrategikoa egingo da, eta planak zehaztuko ditu zer helburu eta ondorio lortu nahi diren, talde bakoitzak izango duen aurrekontu-kreditua edo diru-laguntza mota eta horiek exekutatzeko beharrezko epea.

Artículo 4.- Plan estratégico.

Con carácter previo al establecimiento de subvenciones, se elaborará un Plan Estratégico de Subvenciones anual, que recoja, los objetivos y efectos que se pretenden conseguir, el crédito presupuestario asignado a cada grupo o tipo de subvenciones y el plazo necesario para la ejecución.

5.- artikulua. Onuradunak.

Artículo 5.- Beneficiarios.



Fondo publikoen onuradun izango da: dirulaguntza ematea erabakitzeke arrazoi izan diren jarduerak burutu behar dituen edota dirulaguntza ematea legitimatzen duen egoeran dagoena.

6. artikulua.- Onuradunaren betebeharrak.

Onuradunak ondoko betebeharrak izango ditu:

- a) Diru-laguntzaren emakida eragin duen helburua betetzea.
- b) Organo emailearen aurrean arrazoitzea dirulaguntza jasotzeko baldintzak betetzen direla, eta, era berean, jasotako fondoak arrazoitzea arau hauetan edo diru-laguntza bakoitzea arautzen duten oinarritan aurreikusita dagoen moduan.
- c) Organo emaileak edo kontrol finantzarioa egiteko ardura duten organoek egin ditzaketen egiaztapen edo kontrol finantzarioko jarduerak onartzea.
- d) Diru-laguntza jaso duten jarduerak finantzatzen dituzten beste laguntza, dirulaguntza, sarrera edo baliabide batzuk lortu direla jakinaraztea diru-laguntza eman behar duen organoari. Jakinarazpena berria jakin bezain laster egingo da.
- e) Zerga betebeharrak guztiak, bai udalarekin lotutakoak eta baita Gizarte Segurantzakoak ere, egunean dituela ziurtatzea; lehiaketaren kasuan eskaerak aurkezteko gehieneko epea amaitu baino lehen egingo da, eta gainontzeko kasuetan, eskaera aurkezteko unean bertan.
- f) Kasu bakoitzean onuradunak izan behar dituen kontabilitate-liburuak, erregistro izapidetuak eta bestelako dokumentuak behar bezala ikuskatuak izatea, Merkataritzako Legeak eta Lege Sektorialak ezartzen dituen terminoetan.
- g) Jasotako diru-kopurua zertarako erabili den egiaztatzen duten dokumentuak gordetzea, gutxienez lau urtean, diru-laguntza eman zenetik kontatzen hasita.
- h) Jasotako diru-laguntzari publizitate egokia ematea.

Tendrá la condición de beneficiario el destinatario de los fondos públicos que tenga que realizar las actividades que fundamentan el otorgamiento de la subvención o que se encuentre en la situación que legitima su concesión.

Artículo 6.- Obligaciones del beneficiario.

Son obligaciones del beneficiario:

- a) Cumplir el objetivo que fundamenta la concesión de la subvención.
- b) Justificar ante el órgano concedente el cumplimiento de los requisitos y condiciones exigidos para percibir la subvención, así como la justificación de los fondos percibidos en los términos previstos en la presente normativa o en las bases reguladoras de cada subvención.
- c) Someterse a las actuaciones de comprobación y control financiero que puedan realizar el órgano concedente o los órganos encargados del control financiero.
- d) Comunicar al órgano concedente la obtención de otras ayudas, subvenciones, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá realizarse tan pronto como se conozca.
- e) Acreditar con anterioridad a la expiración del plazo máximo de presentación de solicitudes, en el caso de concurrencia competitiva, o en el momento de presentar la misma en el resto de los casos, que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias de cualquier tipo, incluidas las de carácter local y con la seguridad social.
- f) Disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable al beneficiario en cada caso.
- g) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos al menos durante los cuatro años posteriores a la concesión de la subvención.
- h) Dar la adecuada publicidad a las subvenciones percibidas.



i) Jasotako diru-kopurua itzultzea baldin eta dirua itzultzeko espedientea hasten bada.

j) Ez onartzea, diruz lagundutako jarduera egingo den inguruan, publizitatean edo diru laguntza jaso duten pertsona edo entitateek ekintza egiterakoan honelakoak ager daitezela: diru laguntza ematen duen delegazioari dagozkion jarduera esparrutik kanpoko lema, adierazpen, pankarta, ekintza eta abar.

7. artikulua.- Dirulaguntzak emateko printzipioak eta moduak.

Araudi honetan mintzagai ditugun dirulaguntzak publizitate, gardentasun, partehartze, objetibotasun, berdintasun eta diskriminazioezaren printzipioen baitan emango dira.

Dirulaguntzak, oro har, norgehiagoka bidez emango dira, baina salbuespen gisa zuzenean ere eman ahal izango dira

8. artikulua.- Norghegiagoka bidezko dirulaguntzak

Aurkeztutako dirulaguntza eskaerak elkarren artean konparatzean datza norghegiagoka, alde zuzenetik oinarri erregulatuak eta deialdian ezarritako balorazio irizpideen arabera lehentasun orden bat finkatzeko, eta irizpide horiek aplikatuta balorazio altuena lortu duten eskaerei esleitzeko, erabilgarri dagoen kredituaren barruan deialdian ezarritako mugarekin.

9. artikulua.- Norghegiagoka bidezko dirulaguntzak izapidetzea.

1.- Dirulaguntza emateko Oinarri Erregulatuak egitea.

Oinarri erregulatuak Tokiko Gobernu batzarrak onartuko ditu dagozkion batzorde informatiboak alde zuzenetik irizpena emanda. Organismo Autonomoaren kasuan, bere zuzendaritza-batzordeak onartu beharko ditu Oinarri Erregulatuak eta Toki Entitate Txikiaren kasuan, berriz, Auzo Batzarrak.

i) Proceder al reintegro de los fondos percibidos cuando sea objeto de un expediente de reintegro.

j) No permitir que, en el entorno en el que se vaya a desarrollar la actividad subvencionada, en la publicidad o en el ejercicio material de las actividades de las personas o entidades destinatarias de la subvención aparezcan: lemas, expresiones, pancartas, actos, etc. ajenos a los ámbitos de actuación atribuidos a la delegación que subvenciones.

Artículo 7.- Principios y formas de concesión.

Las subvenciones a que se refiere la presente normativa se otorgarán bajo los principios de publicidad, transparencia, concurrencia, objetividad, igualdad y no discriminación.

Las subvenciones se concederán con carácter general en régimen de concurrencia competitiva, aunque con carácter excepcional, podrán concederse en régimen de concesión directa.

Artículo 8.- Subvenciones en régimen de concurrencia competitiva.

Tendrá la consideración de concurrencia competitiva el procedimiento mediante el cual la concesión de las subvenciones se realiza mediante la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer una prelación entre las mismas de acuerdo con los criterios de valoración previamente fijados en las bases reguladoras y en la convocatoria, y adjudicar, con el límite fijado en la convocatoria dentro del crédito disponible, aquellas que hayan obtenido mayor valoración en aplicación de los citados criterios.

Artículo 9.- Tramitación de las subvenciones en régimen de concurrencia competitiva.

1.- Elaboración de las Bases Reguladoras de la concesión.

Las Bases Reguladoras serán aprobadas, previo dictamen de la Comisión informativa correspondiente, por la Junta de Gobierno. En el caso del Organismo Autónomo, las Bases Reguladoras serán aprobadas por la Junta Rectora y en el caso de la Entidad Local Menor, por la Junta Vecinal.



Aipatu oinarriak honako alderdiak hartuko ditu kontuan:

- a) Diru-laguntzak izango duen helburua definitzea.
- b) Diru-laguntza lortzeko onuradunek bete behar dituzten baldintzak, eskaerak aurkezteko modua eta epea
- c) Diru-laguntza jasoko duten pertsona juridikoek bete beharreko kaudimen- eta eraginkortasun-baldintzak.
- d) Diru-laguntza emateko prozedura.
- e) Diru-laguntza emateko irizpide objektiboak eta, egokia bada, horien ponderazioa.
- f) Diru-laguntza bakoitzaren zenbatekoa edo horiek zehazteko irizpideak.
- g) Diru-laguntza emateko prozedura eta ebazpena jakinaraziko den epea bideratu, agindu eta erabakitze organo eskudunak.
- h) Diru-laguntzaren emakida behar bezala arazoitzeko kontabilitate-liburu eta -erregistroak zehaztea egokia bada.
- i) Diru-laguntzaren xedea bete dela eta jasotako diru-laguntza zertan erabili den justifikatzeko onuradunak dituen epe eta moduak.
- j) Diru-laguntza eman behar duen organoaren aldeko berme-neurriak, horiek zehazteko baliabideak eta ezeztatze prozedura.
- k) Ordainketa aurreratuak eta konturako abonua egiteko aukera, eta halaber, berme-erregimena, egokia bada onuradunek aurkeztu beharko dutena.
- l) Diru-laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzak aldatuz gero, ebazpena aldatzea eragin dezaketen egoerak.
- m) Bateragarritasun edo bateraezintasuna, helburu berberarekin emandako beste diru-

Dichas Bases contendrán como mínimo los siguientes extremos:

- a) Definición del objeto de la subvención.
- b) Requisitos que deberán reunir los beneficiarios para la obtención de la subvención , forma y plazo en que deben presentarse las solicitudes
- c) Condiciones de solvencia y eficacia que hayan de reunir las personas jurídicas beneficiarias de subvención.
- d) Procedimiento de concesión de la subvención.
- e) Criterios objetivos de otorgamiento de la subvención y, en su caso, ponderación de los mismos.
- f) Cuantía individualizada de la subvención o criterios para su determinación.
- g) Organos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento de concesión de la subvención y el plazo en que será notificada la resolución.
- h) Determinación, en su caso, de los libros y registros contables específicos para garantizar la adecuada justificación de la subvención.
- i) Plazo y forma de justificación por parte del beneficiario del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.
- j) Medidas de garantía que, en su caso, se considere preciso constituir a favor del órgano concedente, medios de constitución y procedimiento de cancelación.
- k) Posibilidad de efectuar pagos anticipados y abonos a cuenta, así como el régimen de garantías que, en su caso, deberán aportar los beneficiarios.
- l) Circunstancias que, como consecuencia de la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, podrán dar lugar a la modificación de la resolución.
- m) Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para



laguntza, sarrera edo baliabide batzuekiko; diru-laguntza horiek edozein Administrazio edo erakunde publikok emandakoak izan daitezke, hala nazionalak nola Europar Batasunekoak edo nazioarteko organismoenak.

n) Diru-laguntza emateko ezarri diren baldintzetan izan daitezkeen ez-betetzeak sailkatzeko irizpideak. Irizpide horien arabera erabakiko da onuradunak jasoko duen kopurua edo, egokia bada, itzuli beharko duen kopurua, eta betiere proportzionaltasun irizpidea hartuko da kontuan.

2.- Gastuen espedientearen onarpena. Atal hauek hartuko ditu:

a) Aurrekontu kreditua badagoela eta proposatutako kreditua egingo den gastuaren edo hartuko den obligazioaren izaerarentzat egokia dela egiaztatuko duen agiria.

b) Gastu onarpena, dagokion organoak erabakita.

3.- Deialdia:

Deialdia Gobernu Batzarrak onartuko du, edo zuzendaritza-batzordeak, Organismo Autonomoaren kasuan, eta Auzo Batzarrak Toki Entitate Txikiaren kasuan, emakida Arautzen duten Oinarriak bertan idatzita egongo dira eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

Deialdiaren gutxieneko edukia honakoa izango da:

a) Oinarri arautzaileek ezarritako xedapenen berri emango da, eta era berean, agintaritzaren zein aldizkaritan argitaratuko den jakinaraziko da, dituen ezaugarrien arabera deialdian bertan jakinarazten ez badira behintzat.

b) Diru-laguntzak aurrekontuko zein kredituren kontura izango diren eta erabilgarri dauden kredituetan deituriko diru-laguntzen gehienezko zenbatekoa, edo horrelako informazioz ezean, diru-laguntzen zenbateko balioetsia.

c) Diru-laguntzaren helburua, baldintzak eta emakidaren xedea.

d) Emakida lehiaketa bidez erabaki dela

la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

n) Criterios de graduación de los posibles incumplimientos de condiciones impuestas con motivo de la concesión de las subvenciones. Estos criterios resultarán de aplicación para determinar la cantidad que finalmente haya de percibir el beneficiario o, en su caso, el importe a reintegrar, y deberán responder al principio de proporcionalidad.

2. Aprobación del expediente de gasto, que incluye:

a) Certificado de existencia de crédito presupuestario y de que el crédito propuesto es el adecuado a la naturaleza del gasto u obligación que se proponga contraer.

b) Autorización del gasto por el órgano competente.

3. Convocatoria.

La convocatoria será aprobada por la Junta de Gobierno, por la Junta Rectora en el caso del Organismo Autónomo y por la Junta Vecinal en el caso de la Entidad Local Menor, incluirá las Bases Reguladoras de la concesión y deberá ser objeto de publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

El contenido mínimo de la convocatoria será el siguiente:

a) Indicación de la disposición que establezca, en su caso, las bases reguladoras y del diario oficial en que está publicada, salvo que en atención a su especificidad éstas se incluyan en la propia convocatoria.

b) Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía máxima de las subvenciones convocadas dentro de los créditos disponibles o, en su defecto, cuantía estimada de las subvenciones.

c) Objeto, condiciones y finalidad de la concesión de la subvención.

d) Expresión de que la concesión se efectúa



ziurtatzen duen adierazpena.

e) Diru-laguntza eskatzeko baldintzak eta horiek ziurtatzeko modua.

f) Prozedura erabakitzeko eskumena duten organoak adieraztea.

g) Eskakerak aurkezteko epea.

h) Erabaki eta jakinarazteko epea.

i) Eskarearekin batera aurkeztu beharreko dokumentuak eta informazioa.

j) Egokia izanez gero, eskaera berriro egiteko aukera.

k) Ebazpenak administrazio bideari amaiera ematen dion adieraztea, eta, horrela ez bada, gorako errekurtoa jartzeko organoaren izena.

l) Eskaren balorazioa egiteko irizpideak.

m) Jakinarazpena helarazi edo argitaratzeko baliabidea

4.- Eskaren balorazioa.

Diru-laguntzak ematea proposatuko duen batzorde informatzaileak ebaluatuko ditu eskaerak, honako urrats hauek emanez: Organismo Autonomoaren kasuan, dagokion Batzorde Teknikoak egin beharko du ebaluazioa eta Toki Entitate Txikiaren kasuan, berriz, Auzo Batzarrak.

Ebaluazioak honakoak azaldu beharko ditu:

a) Diru-laguntza ematea erabakitzeko datuak egiaztatzea, arreta berezia ezarriz dirulaguntza jasoko duen jardueraren kostu zuzenean, izan ere, dirulaguntza (beste erakunde publikoren batek helburu bererako eman lezakeen dirulaguntza barne) ezingo da inoiz jardueraren kostua baino handiagoa izan.

b) Eskakerak ebaluatzea, diru-laguntzak emateko Oinarri Erregulatuarekin finkatutako balorazio irizpideen arabera.

c) Diru-laguntza emateko proposamena egitea honako datu hauekin: eskatzaileen eta

mediante un régimen de concurrencia competitiva.

e) Requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos.

f) Indicación de los órganos competentes para la instrucción y resolución del procedimiento.

g) Plazo de presentación de solicitudes.

h) Plazo de resolución y notificación.

i) Documentos e informaciones que deben acompañarse a la petición.

j) En su caso, posibilidad de reformulación de solicitudes.

k) Indicación de si la resolución pone fin a la vía administrativa y, en caso contrario, órgano ante el que ha de interponerse recurso de alzada.

l) Criterios de valoración de las solicitudes.

m) Medio de notificación o publicación

4.- Evaluación de solicitudes.

La Comisión Informativa que propone la concesión de las subvenciones será la encargada de realizar la evaluación de las solicitudes. En el caso del Organismo Autónomo la evaluación corresponderá a la Comisión Técnica correspondiente y en el caso de la Entidad Local Menor, a la Junta Vecinal.

La referida evaluación deberá incluir:

a) Comprobación de los datos en virtud de los cuales debe emitirse el acuerdo de concesión, prestando especial atención al coste directo de la actividad a subvencionar, ya que en ningún caso el importe de la subvención, incluidas las restantes ayudas públicas que pudieran concederse con la misma finalidad, podrá ser superior a dicho coste.

b) Evaluación de las solicitudes conforme con los criterios de valoración establecidos en las Bases Reguladoras de la concesión.

c) Propuesta de concesión que deberá expresar la relación de solicitantes para los que se



bakoitzari dagokion zenbatekoaren zerrenda, ebaluazioa eta laguntza emateko erabilitako irizpideak.

5.- Diru-laguntza emateko erabakia.

Dagokion informazio batzordeak emakida-proposamena jakinarazi eta gero, alkateak edo Saileko Delegatuak hartuko du emakida-erabakia. Organismo Autonomoaren kasuan, erabakia zuzendaritza-batzordeak hartuko du, dagokion Batzorde Teknikoak jakinaraziko dion proposamenean oinarrituta eta Toki Entitate Txikiaren kasuan, berriz, Auzo Batzarrak.

Erabaki horretan honakoa adieraziko da:

- a) Eskatzaileen zerrenda.
- b) Diru-laguntzen onuradunak eta horien zenbatekoa.
- c) Balorazio irizpideak.
- d) Gainontzeko eskaeren gaitzespenaren aipamen zehatza.

Diru-laguntza emateko erabakiaren berri eskatzaileei emango zaie eta emandako diru-laguntzak kontabilitateko D agirian erregistratuko dira.

Emandako diru-laguntzak Erakundearen iragarki-taulan argitaratuko dira, eta ebazpenaren laburpen bat argitaratuko da Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean. Emandako diru-laguntza bakoitza 3.000 euro baino gutxiago bada, nahikoa izango da erakundearen iragarki-taulan argitaratzea.

10. artikulua.- Zuzeneko erregimenean emandako diru-laguntzak.

Diru-laguntzak zuzenean honako kasu hauetan eman ahal izango dira:

- a) Aurrekontuetan izendun gisa aurreikusitakoak.
- b) Lege mailako arau batek ezarritako emakidak edo horien zenbatekoak.
- c) Diru-laguntzen arrazoia interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioa denean

propone la concesión de la subvención, y su cuantía, especificando su evaluación y los criterios de valoración seguidos para efectuarla.

5.- Acuerdo de concesión.

A la vista de la propuesta de concesión realizada por la Comisión informativa correspondiente, el Alcalde o Delegado del Area adoptará el acuerdo de concesión. En el caso del Organismo Autónomo el acuerdo se adoptará por la Junta Rectora a propuesta de la Comisión Técnica correspondiente y en el caso de la Entidad Local Menor, por la Junta Vecinal.

El acuerdo de concesión deberá incluir:

- a) La relación de solicitantes.
- b) Los beneficiarios de las subvenciones y cuantías de las mismas.
- c) Los criterios de valoración
- d) Mención expresa a la desestimación del resto de solicitudes.

El acuerdo de concesión se notificará a los solicitantes y las subvenciones concedidas se registrarán contablemente mediante un documento D.

La publicación de las subvenciones concedidas se realizará en el tablón de anuncios de la Entidad, publicando un extracto de la resolución en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. En el caso de que las cuantías concedidas, individualmente consideradas, sean de cuantía inferior a 3.000 euros, será suficiente con la publicación en el Tablón de anuncios de la Entidad.

Artículo 10.- Subvenciones en régimen de concesión directa.

Se podrán conceder subvenciones de forma directa, en los siguientes casos:

- a) Aquellas previstas nominativamente en los Presupuestos.
- b) Aquellas cuyo otorgamiento o cuantía venga impuesta por una norma de rango legal.
- c) Aquellas subvenciones en las que se acrediten razones de interés público, social,



edo deialdi publikoa egitea eragozten duten eskatzaileen gabezia dagoenean. Kasu hauetan Ogasun Batzordeak zehaztu eta ebatziko du.

económico, humanitario o de falta de concurrencia real de solicitantes que dificulten su convocatoria pública. Dichas circunstancias deberán ser aprobadas por la Comisión Informativa de Hacienda.

11. artikulua.- Zuzeneko erregimenean ematen diren diru-laguntzen tramitazioa.

1.- Interesatuaren eskaera, diru-laguntza ematea erabakitzeke beharrezkoak diren agiri eta informazioarekin batera.

2.- Diru-laguntza ematea erabakitzeke datuak egiaztatzea (dagokion batzorde informatzaileak, batzorde teknikoak, Organismo Autonomoaren kasuan, edo Auzo Batzarrak, Toki Entitate Txikiaren kasuan), arreta berezia jarriz diru-laguntza jasoko duen jardueraren kostu zuzenean, izan ere, diru-laguntza (beste erakunde publikoren batek helburu bererako eman lezakeen diru-laguntza barne) ezingo da, edozein kasutan, jardueraren kostua baino handiagoa izan.

3.- Informazio batzordearen, batzorde teknikoaren edo Auzo Batzarraren proposamena diru-laguntza emateko, honako ezaugarri hauekin aurkeztuta: diru-laguntzaren zenbatekoa, aurrekontu kreditua eta arrazoiak.

4.- Aurrekontu kreditua badagoela eta hori egingo den gastua edo obligazioaren izaerari badagokiola egiaztatuko duen ziurtagiria.

5.- Alkateak, Organismo Autonomoaren lehendakariak, dagokion arloko delegatuak edo auzo alkateak hartuko du diru-laguntza emateko erabakia. Erabakian agertuko da diru-laguntza nori egokitu zaion eta zenbatekoa den. Baimendutako gastua ezin da izan gutzira emandako kopurua baino handiagoa.

6.- Diru-laguntzaren erabakia interesatuari jakinaraziko zaio eta emandako diru-laguntza kontabilitateko AD agirian erregistratuko da.

12. artikulua.- Aldaketak.

Diru-laguntza emateko kontuan hartzen diren baldintzak aldatzen badira eta, bereziki, beste administrazio edo erakunde publiko zein pribatuk emandako diru-laguntza edo laguntzarik jasotzen bada, diru-laguntza emateko erabakia aldatu ahal

Artículo 11.- Tramitación de las subvenciones en régimen de concesión directa.

1.- Solicitud del interesado, aportando los documentos e informaciones necesarios para adoptar el acuerdo de concesión.

2.- Comprobación de la documentación por la Comisión Informativa correspondiente, por la Comisión Técnica en el caso del Organismo Autónomo y por la Junta Vecinal en el caso de la Entidad Local Menor, prestando especial atención al coste directo de la actividad a subvencionar ya que en ningún caso la subvención podrá ser superior a éste, y, en su caso, al importe de las restantes ayudas públicas concedidas con esta finalidad.

3.- Propuesta de concesión de la Comisión informativa, o Comisión Técnica o Junta Vecinal, en su caso, que deberá expresar la cuantía de la subvención, el crédito presupuestario al que se imputa la misma, así como la justificación de la concesión.

4.- Certificado de existencia de crédito presupuestario y de que el crédito propuesto es el adecuado a la naturaleza del gasto u obligación que se proponga contraer.

5.- El Alcalde, Presidente de Organismo Autónomo, Delegado del Area correspondiente, o Alcalde pedáneo, adoptará acuerdo de concesión indicando el destinatario y la cuantía de la subvención, no debiendo superar el importe total concedido, el gasto autorizado.

6.- El acuerdo de concesión se notificará al interesado y la subvención concedida se registrará contablemente mediante un documento AD.

Artículo 12.- Modificaciones.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados,

izango da.

podrá dar lugar a la modificación del acuerdo de concesión.

13. artikulua.- Diru-laguntzaren justifikazioa.

Artículo 13.- Justificación de la subvención.

Diru-laguntza justifikatu behar izateak bi helburu ditu:

La justificación de la subvención tiene un doble objetivo:

1.- Emandako diru-kopurua, diru-laguntza jasoko duen jardueraren xedea betetzeko erabili dela egiaztatzea.

1.- Acreditar que las cantidades concedidas se han aplicado al cumplimiento de la finalidad o realización de la actividad subvencionada.

2.- Lortutako emaitzak frogatzea.

2.- Demostrar los resultados obtenidos.

Obligazioa ontzat jo eta likidazioa egiteko, ezinbestekoa da justifikazioa.

La justificación constituye requisito necesario para el reconocimiento y liquidación de la obligación.

Bi kasu desberdin bereiz ditzakegu hartzailearen izaeraren arabera:

Se distinguen dos casos diferenciados según la naturaleza del receptor:

a) Erakunde publiko edo pribatuei emandako diru-laguntzen kasuan, onuradunek aurkeztu beharreko agiriak honakoak izango dira:

a) En el caso de subvenciones concedidas a entidades, públicas o privadas, la documentación que deberán presentar los beneficiarios es la siguiente:

1.- Jarduera azalduko duen txostena.

1.- Memoria explicativa de la actividad.

2.- Diru-sarrera eta gastuen kitapena, lortutako etekina adieraziz.

2.- Liquidación de ingresos y gastos, señalando el resultado obtenido.

3.- Burututako gastuak egiaztatuko dituzten fakturak edo baliokideak diren agiriak, jatorrizkoak edo, hala ez balitz, fotokopia konpulsatua.

3.- Facturas, o documentos equivalentes, originales o, en su caso, fotocopias compulsadas, acreditativas del gasto realizado.

Txostenean, diru-laguntzaren xedea betetzen dela frogatzeko beharrezkoak diren alderdi guztiak adieraziko dira.

La Memoria incluirá todos aquellos aspectos necesarios para comprobar el cumplimiento de la finalidad para la que se otorgó la subvención.

Datuak, dirulaguntza jasoko duten jarduerari buruzkoak bakarrik izango dira, entitate baten orotariko jarduera finantzatzen denean izan ezik. Kasu horretan, hartzaileek bere ohiko kontuen berri eman beharko dute eta hartzaileak kontabilitatea eramatera behartuta badaude, merkataritza-legeriak eskatzen dituen agiriak aurkeztu beharko dituzte: balantzea, galera eta mozkinen kontua eta txostena. Txostenean jasotako diru kopurua zertan erabili den adierazi behar da.

Los datos se referirán a la actividad subvencionada exclusivamente, excepto cuando se financie la actividad genérica de una entidad. En este caso, el receptor deberá incluir sus cuentas ordinarias y si los receptores están obligados a llevar contabilidad presentarán los documentos exigidos por la legislación mercantil: Balance, Cuenta de Pérdidas y Ganancias, y Memoria, haciendo constar esta última la aplicación de los fondos recibidos.

b) Familiei emandako dirulaguntzen kasuan, hartzaileek honako agiri hauek aurkeztu behar dituzte:

b) En el caso de las subvenciones a familias, los receptores estará obligados a presentar:



1.- Dirulaguntza ematea erabakitzeke baldintzak betetzen direla adierazten duten agiriak.

2.- Egindako gastuak egiaztatuko dituzten fakturak edo baliokideak diren agiriak, jatorrizkoak edo, hala ez balitz, fotokopia konpulsatua.

Premia handia duten familien kasuetan froga agiriak ordainketa egin ondoren aurkeztuko dira.

14. artikulua.- Justifikazio epea

Dirulaguntzaren justifikazioa obligazioa onartu aurretik egingo da (aurreko artikuluan aipatutako kasua salbu). Dirulaguntza norgehiagokako erregimenean ematen bada, froga agiriak aurkezteko epea Oinarri Erregulatzaillean zehaztuko da.

Justifikazioa dirulaguntza ematen den urteko ekitaldian bertan egingo da. Halere, dirulaguntzaren xedea duen jarduera urte natural osoan garatzen bada, justifikazio epea hurrengo ekitaldiko martxoaren 31 arte luzatuko da.

15. artikulua.- Froga agirien egiaztapena.

Froga agirien egiaztapena, hain zuzen, dagokion informazio batzordeak, dagokion batzorde teknikoak edo Auzo Batzarrak egingo du eta, hala badagokio, onespina eman –teknikari arduradunaren eta lehendakariaren sinaduraren bitartez– eta espedientea Kontu-hartzailetzara igorriko du.

16. artikulua.- Dirulaguntzaren ordainketa.

Kontu-hartzailetzak, kontu-hartzailearen oniritzia duela (Osasun eta Gizarte Ongizateko Udal Patronatuaren kasuan, gerentearen oniritzia duela), kontabilitateko erregistratzea egin eta ordainketa egiteko tramiteei ekingo die.

17. artikulua.- Itzulketak.

Ondorengo kasuetan jasotako diru-kopuruak eta berandutzako interesak itzultzeko eskatuko da:

a) Emakida-prozeduraren deuseztasunezko adierazpen judizial edo administratiboa

1.- Documentos que permitan comprobar el cumplimiento de los requisitos que determinan la concesión de la subvención.

2.- Facturas, o documentos equivalentes, originales o, en su caso, fotocopias compulsadas, acreditativas del gasto realizado.

En el caso de familias con necesidades de urgencia la justificación será posterior al pago.

Artículo 14.- Plazo de justificación.

La justificación de la subvención será previa al reconocimiento de la obligación (excepto en el caso señalado en el artículo anterior), y cuando la subvención se conceda en régimen de concurrencia el plazo para la justificación se establecerá en las Bases Reguladoras.

La justificación se realizará dentro del ejercicio en que se concede. Con carácter excepcional, cuando la actividad subvencionada se desarrolle durante todo el año natural, el plazo de justificación se ampliará hasta el 31 de marzo del ejercicio siguiente al que se conceda la subvención.

Artículo 15.- Comprobación de justificantes.

La comprobación de los documentos justificantes de la subvención será realizada por la Comisión Informativa, Comisión Técnica correspondiente o Junta Vecinal, que, en su caso, dará la conformidad mediante la firma del técnico responsable y de su Presidente y remitirá el expediente a la Oficina de Intervención.

Artículo 16.- Pago de la subvención.

La Oficina de Intervención, previa conformidad del Interventor o del Gerente para el caso del Patronato Municipal de Salud y Bienestar Social, procederá a su registro contable y a la tramitación del pago.

Artículo 17.- Reintegro.

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia de los intereses de demora en los siguientes casos:

a) Declaración judicial o administrativa de nulidad o anulación del procedimiento de



b) Diru-laguntza lortzea horretarako eskatutako baldintzak faltsutuz edo diru-laguntza lortzea eragotziko zuketena baldintzak ezkutatzuz.

c) Diru-laguntza ematean kontuan hartu den helburua, jarduera edo proiektua ez betetzea bere osotasunean edo zati batean, edo diru-laguntza emateko ezinbestekotzat jotzen den eginkizuna ez betetzea.

d) Arrazoitze-betebeharra urratzea edo behar bezala ez arrazoitzea.

e) Diru-laguntza udalarengandik jaso duela zabaltzeko betebeharra urratzea.

f) Arau hauek deskribatzen dituzten egiaztatze eta kontrol finantzarioko jarduerak betetzeko eragozpenak edo aitzakiak jartzea edo horiek betetzeko prest ez egotea.

g) Emakida-ordenan ezarritako helburua aldatzea higiezinaren ondasun inbentariagarrien kasuan, emakida eman eta hurrengo bost urteko epean.

h) Oinarri hauetan ezarritako betebeharren bat betetzen ez bada dirulaguntza berraztertu egingo da eta, hala badagokio, baliogabetu edo emandako diru kopurua itzuli egin beharko da.

Jasotako diru-kopuruaren zati bat baino ez bada arrazoitzen edo helburuaren zati bat ez bada betetzen, arrazoitu gabeko zatia bakarrik itzuli beharko da.

Emandako diru-laguntza itzultzeko arrazoia diru-laguntza hori jaso duen jardueraren kostua gainditzen duten beste diru-laguntza batzuk jaso izana bada, lortutako soberakina bakarrik itzuliko da.

Hernani, 2014ko abenduaren 11a

concesión.

b) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

c) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.

d) Incumplimiento de la obligación de justificación o la justificación insuficiente.

e) Incumplimiento de la obligación de difundir el carácter municipal de la aportación recibida.

f) Resistencia, excusa, obstrucción o negativa a las actuaciones de comprobación y control financiero descritas en la presente normativa.

g) El cambio del destino fijado en la orden de concesión para el caso de bienes inmuebles inventariables antes del transcurso de los cinco primeros años desde el momento de la concesión.

h) El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se fijan en las presentes bases, supondrá la revisión de la misma y, en su caso, la anulación de la concesión o el reintegro de la cantidad otorgada.

En el caso de justificación o incumplimiento parcial sólo se exigirá el reintegro por la parte no justificada.

En el caso de que el reintegro se exija porque se hayan percibido otras subvenciones, que, en conjunto, superen el coste de la actividad objeto de concesión, procederá el reintegro sólo del exceso obtenido.